

Acte Certifié exécutoire

Envoi : 11/10/2010

Réception par le Prefet : 11/10/2010

Publication : 15/10/2010



Pour le Président du Conseil Général  
et par délégation  
Ludovic LIONS  
Chef du Service Administratif de  
l'Assemblée

N° CP-2010-12-7-4

Séance du vendredi 8 octobre 2010

# Conseil Général Haut-Rhin

## Extrait des délibérations de la Commission Permanente

### SOUTIEN AUX EXPRESSIONS ARTISTIQUES

La Commission Permanente du Conseil Général,

- VU l'article L 3211-2 du Code Général des Collectivités Territoriales relatif aux compétences de la Commission Permanente,
- VU la délibération du Conseil Général n° CG-2009-5-7-1 du 9 décembre 2009 relative au Budget Primitif 2010 en faveur du Développement Culturel,
- VU la délibération du Conseil Général n° CG-2010-1-1-4 du 19 mars 2010 relative aux délégations de compétences du Conseil Général à la Commission Permanente,
- VU l'avis de la Commission de la Culture et du Patrimoine en date du 9 septembre 2010,
- VU le rapport du Président du Conseil Général,

#### APRES EN AVOIR DELIBERE

- Accorde, au titre du Soutien aux Expressions Artistiques, des subventions pour un montant total de 81 300 € aux associations et aux communes citées dans les tableaux annexés au rapport ;
- Précise que les dépenses correspondantes seront prélevées sur la ligne budgétaire prévue au budget du Département, à savoir :
  - Programme D721, imputation 65-311-6574-2347-371, concernant le Soutien aux Expressions Artistiques pour un montant total de 59 300 €.
  - Programme D721, imputation 65-311-65734-2347-371, concernant le Soutien aux Expressions Artistiques pour un montant total de 22 000 €.

- Attribue et autorise le versement de la subvention de 27 000 € prévue dans la convention de partenariat avec les Tréteaux de Haute-Alsace pour 2010 dans le cadre du Soutien aux Expressions Artistiques, étant précisé que le montant nécessaire sera prélevé sur la ligne budgétaire prévue au budget du Département, au Programme D721, imputation 65-311-6574-2347-371.

LE PRESIDENT

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'C' followed by a vertical line and a horizontal stroke, with a small flourish at the end.

Charles BUTTNER

Adopté  
voix contre  
abstentions

SOUTIEN AUX EXPRESSIONS ARTISTIQUES  
Commission de la Culture du 9 septembre 2010

**Associations**

Imputation : 65-311-6574-2347-371

(D721)

**ANIMATION CULTURELLE**

<b>N°</b>	<b>Bénéficiaires</b>	<b>Nature</b>	<b>Budget prévisionnel global</b>	<b>Intervention souhaitée</b>	<b>Subvention allouée en 2009</b>	<b>Proposition de la 7ème Commission</b>	<b>Observations</b>
<b>1</b>	<b>Association La Couleur des Mots Mulhouse</b>	Festival 2010/2011 des Arts de la Scène "Un Vent d'Ailleurs" autour du handicap et de la différence	28 300 €	3 000 €	Pas de demande	1 400 €	Il s'agit d'une 1ère demande pour un 1er Festival organisé par l'association
<b>2</b>	<b>Association L'Esprit BD Colmar</b>	7ème édition du Festival de la Bande Dessinée les 1er et 2 mai 2010	49 380 €	6 000 €	2 000 €	1 000 €	
<b>3</b>	<b>Association Louftibus Bergheim</b>	Saison Culturelle Louftibus 2010 accompagnée de spectacles et d'ateliers de pratiques artistiques (danse et cirque)	51 000 €	3 000 €	8 500 €	3 000 €	8 500 € alloués en 2009 pour le Festival "Louftibus"
<b>4</b>	<b>Association L'Oreille Absolue Hagenthal-le-Bas</b>	Manifestation "L'Oreille Absolue fait son Cirque" les 4 et 5 juin 2010	7 900 €	2 000 €	1 500 €	1 500 €	1 500 € alloués en 2009 pour le Festival "Le Rock de l'Est" soutenu au titre des Musiques Actuelles. Le projet 2010 a été retenu au titre du contrat de Territoire de Vie des Trois Pays.
<b>5</b>	<b>MJC Espace 110 Illzach</b>	26ème édition du Festival BEDECINE les 13 et 14 novembre 2010	304 000 €	20 000 €	20 000 €	15 000 €	
<b>TOTAL DES PROPOSITIONS</b>						<b>21 900 €</b>	

SOUTIEN AUX EXPRESSIONS ARTISTIQUES  
Commission de la Culture du 9 septembre 2010

**Associations**

*Imputation : 65-311-6574-2347-371*

*(D721)*

**ARTS DE LA SCENE**

<b>N°</b>	<b>Bénéficiaires</b>	<b>Nature</b>	<b>Budget prévisionnel global</b>	<b>Intervention souhaitée</b>	<b>Subvention allouée en 2009</b>	<b>Proposition de la 7ème commission</b>	<b>Observations</b>
1	<b>Association Théâtre en Haute-Alsace Seppois-le-Bas</b>	30ème stage d'été de réalisation théâtrale "Duels et Duos" du 24 juillet au 4 août 2010	64 700 €	13 000 €	9 000 €	6 000 €	
2	<b>Association Offenbachiades Colmar</b>	Diffusion du spectacle opérette "Offenbach au menu" en 2010	8 000 €	500 €	800 €	500 €	
3	<b>Association Les Pas Nommés - Cie ESTRO Mulhouse</b>	Création/diffusion de la pièce "Ainsi surgit... Pan !"	142 400 €	12 000 €	Pas de demande	5 000 €	12 000 € alloués en 2008 pour la création/diffusion du spectacle "Lieu commun ?"
4	<b>Association INDIGO Ribeauvillé</b>	Création/diffusion de la pièce "Dis à ma fille que je pars en voyage"	45 000 €	6 000 €	Pas de demande	3 000 €	Il s'agit d'une 1ère demande
<b>TOTAL DES PROPOSITIONS</b>						<b>14 500 €</b>	

SOUTIEN AUX EXPRESSIONS ARTISTIQUES  
Commission de la Culture du 9 septembre 2010

**Associations**

Imputation : 65-311-6574-2347-371  
(D721)

**AUDIOVISUEL**

<i>N°</i>	<i>Bénéficiaires</i>	<i>Nature</i>	<i>Budget prévisionnel global</i>	<i>Intervention souhaitée</i>	<i>Subvention allouée en 2009</i>	<i>Proposition de la 7ème commission</i>	<i>Observations</i>
1	Association "Filmer en Alsace" Strasbourg	11ème édition des "Journées Professionnelles" de Filmer en Alsace le 6 juillet et en octobre 2010	41 000 €	1 500 €	1 500 €	0 €	La Commission Culture a décidé de ne pas reconduire son soutien pour 2010
<b>TOTAL DES PROPOSITIONS</b>						<b>0 €</b>	

SOUTIEN AUX EXPRESSIONS ARTISTIQUES  
Commission de la Culture du 9 septembre 2010

**Associations**

*Imputation : 65-311-6574-2347-371*

*(D721)*

**MUSIQUE**

<b>N°</b>	<b>Bénéficiaires</b>	<b>Nature</b>	<b>Budget prévisionnel global</b>	<b>Intervention souhaitée</b>	<b>Subvention allouée en 2009</b>	<b>Proposition de la 7ème commission</b>	<b>Observations</b>
1	<b>Association Les Amis des Jeunes Artistes Musiciens (AJAM) Strasbourg</b>	Saison 2010/2011 de tournées de concerts pour jeunes artistes musiciens ou ensembles musicaux parrainés par l'AJAM	198 050 €	20 000 €	12 000 €	9 000 €	Attribution d'un subvention de 9 000 € dont 1 000 € à titre exceptionnel à l'occasion du 50ème anniversaire
2	<b>Association Voix et Art Sacré - Ensemble TRECANUM Strasbourg</b>	Diffusion de concerts programmés en 2010	41 410 €	1 400 €	1 500 €	800 €	
3	<b>Association Antichi Strumenti Mulhouse</b>	Saison 2010/2011 de concerts dans le Haut-Rhin et actions pédagogiques	53 700 €	2 000 €	0 €	1 000 €	Demande 2009 non éligible (dossier déposé hors délai et critère pour les 5 lieux de diffusion non rempli)
4	<b>Association Les Musicales du Parc de Wesserling</b>	Festival International de Piano et Musique de Chambre de Wesserling "Les Musicales du Parc" en octobre 2010.	15 400 €	2 000 €	1 300 €	1 000 €	
<b>TOTAL DES PROPOSITIONS</b>						<b>11 800 €</b>	

SOUTIEN AUX EXPRESSIONS ARTISTIQUES  
Commission de la Culture du 9 septembre 2010

**Associations**

*Imputation : 65-311-6574-2347-371  
(D721)*

**MUSIQUES ACTUELLES**

<b>N°</b>	<b>Bénéficiaires</b>	<b>Nature</b>	<b>Budget prévisionnel global</b>	<b>Intervention souhaitée</b>	<b>Subvention allouée en 2009</b>	<b>Proposition de la 7ème Commission</b>	<b>Observations</b>
1	<b>Association de l'Orchestre Régional de Jazz d'Alsace (ORJA) Strasbourg</b>	Activités de diffusion, de création et de formation pédagogique en 2010	208 991 €	3 000 €	2 500 €	1 800 €	
2	<b>Association Festi'Bal Eguisheim</b>	7ème édition du "Festi'Bal des Vendanges" du 22 au 26 septembre 2010	18 880 €	1 800 €	2 800 €	1 800 €	
3	<b>Association Live Colmar</b>	6ème édition du Festival "Noumacore" du 15 au 17 octobre 2010	16 970 €	1 500 €	2 000 €	1 500 €	
<b>TOTAL DES PROPOSITIONS</b>						<b>5 100 €</b>	

SOUTIEN AUX EXPRESSIONS ARTISTIQUES  
Commission de la Culture du 9 septembre 2010

**Associations**

Imputation : 65-311-6574-2347-371  
(D721)

**MUSIQUE ET PRATIQUE**  
**Structure oeuvrant pour la Pratique**

<b>N°</b>	<b>Bénéficiaires</b>	<b>Nature</b>	<b>Budget prévisionnel global</b>	<b>Intervention souhaitée</b>	<b>Subvention allouée en 2009</b>	<b>Proposition de la 7ème commission</b>	<b>Observations</b>
1	<b>Association Musique et Culture du Haut-Rhin Colmar</b>	Actions de promotion et de formation en 2010/2011	61 250 €	10 000 €	10 000 €	6 000 €	
<b>TOTAL DES PROPOSITIONS</b>						<b>6 000 €</b>	



SOUTIEN AUX EXPRESSIONS ARTISTIQUES  
Commission de la Culture du 9 septembre 2010

**Commune**

*Imputation : 65-311-65734-2347-371  
(D721)*

**ANIMATION CULTURELLE**

<b>N°</b>	<b>Bénéficiaires</b>	<b>Nature</b>	<b>Budget prévisionnel global</b>	<b>Intervention souhaitée</b>	<b>Subvention allouée en 2009</b>	<b>Proposition de la 7ème Commission</b>	<b>Observations</b>
<b>1</b>	<b>Ville de COLMAR</b>	21ème édition du Salon du Livre de Colmar "Histoires et écrivains venus du froid" les 27 et 28 novembre 2010	510 000 €	20 000 €	16 000 €	8 000 €	
<b>TOTAL DES PROPOSITIONS</b>						<b>8 000 €</b>	

SOUTIEN AUX EXPRESSIONS ARTISTIQUES  
Commission de la Culture du 9 septembre 2010

**Commune**

*Imputation : 65-311-65734-2347-371*

*(D721)*

**ARTS DE LA SCENE**

<b>N°</b>	<b>Bénéficiaires</b>	<b>Nature</b>	<b>Budget prévisionnel global</b>	<b>Intervention souhaitée</b>	<b>Subvention allouée en 2009</b>	<b>Proposition de la 7ème commission</b>	<b>Observations</b>
<b>1</b>	<b>Ville de Saint-Louis</b>	24ème édition du Festival International de spectacles courts "THEATRA" en octobre 2010	130 000 €	8 000 €	8 000 €	5 500 €	
<b>TOTAL DES PROPOSITIONS</b>						<b>5 500 €</b>	

SOUTIEN AUX EXPRESSIONS ARTISTIQUES  
Commission de la Culture du 9 septembre 2010

**Commune**

*Imputation : 65-311-65734-2347-371  
(D721)*

**AUDIOVISUEL**

<b>N°</b>	<b>Bénéficiaires</b>	<b>Nature</b>	<b>Budget prévisionnel global</b>	<b>Intervention souhaitée</b>	<b>Subvention allouée en 2009</b>	<b>Proposition de la 7ème commission</b>	<b>Observations</b>
<b>1</b>	<b>Ville de Colmar</b>	Festival du Film "7 Jours pour le 7ème Art"	193 000 €	4 000 €	3 500 €	3 000 €	
<b>TOTAL DES PROPOSITIONS</b>						<b>3 000 €</b>	

SOUTIEN AUX EXPRESSIONS ARTISTIQUES  
Commission de la Culture du 9 septembre 2010

**Commune**

*Imputation : 65-311-65734-2347-371  
(D721)*

**MUSIQUES ACTUELLES**

<b>N°</b>	<b>Bénéficiaires</b>	<b>Nature</b>	<b>Budget prévisionnel global</b>	<b>Intervention souhaitée</b>	<b>Subvention allouée en 2009</b>	<b>Proposition de la 7ème Commission</b>	<b>Observations</b>
<b>1</b>	<b>Ville de Colmar</b>	15ème édition du Festival Jazz de Colmar du 6 au 11 septembre 2010	158 000 €	12 000 €	8 000 €	5 500 €	
<b>TOTAL DES PROPOSITIONS</b>						<b>5 500 €</b>	